UN LIBRARY
UN/SA COLLECTION

A

الأمم المتحدة

Distr.
LIMITED

A/47/L.34
7 December 1992
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الجمعية العامة

الدورة السابعة والأربعون
البند ٣٦ من جدول الأعمال

# الحالة في أمريكا الوسطى : اجراءات إقامة سلم وطيد وداثم والتقدم المحرز في تشكيل منطقة سلم وحرية وديمقراطية وتنمية

بنما ، السلفادور ، غواتيمالا ، كوستاريكا ، نيكاراغوا ، هندوراس : مشروع قرار

إن الجمعية العامة ،

اذ تشير الى قرارات مجلس الأمن ٥٣٠ (١٩٨٣) المؤرخ في ١٩ أيار/مايو ١٩٨٣ ، و ٥٦٢ (١٩٨٥) المؤرخ في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٥ ، و ٦٣٧ (١٩٨٩) المؤرخ في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٨٩ ، و ٦٤٤ (١٩٨٩) المؤرخ في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٩ ، و ٦٥٠ (١٩٩٠) المؤرخ في ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٠ ، و ٦٥٣ (١٩٩٠) المؤرخ في ٢٠ نيسان/ابريل ١٩٩٠ ، و ٦٥٤ (١٩٩٠) المؤرخ في ٤ أيار/مايو ١٩٩٠ ، و ٦٥٦ (١٩٩٠) المؤرخ في ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٠ ، و ٧١٤ (١٩٩١) المؤرخ في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ ، و ٧١٩ (١٩٩١) المؤرخ في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، و ٧٢٩ (١٩٩٢) المؤرخ في ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ و ٧٨٤ (١٩٩٢) المؤرخ في ٣٠ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٢ و ٧٩١ (١٩٩٢) المؤرخ في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ ، والى قراراتها ٣٨/١٠ المؤرخ في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٣ ، و ٣٩/٤ المؤرخ في ٢٦ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٤ ، و ٤١/٣٧ المؤرخ في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ و ٤٢/١ المؤرخ في ٧ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٧ ، و ٤٣/٢٤ المؤرخ في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ ، و ٤٤/١٠ المؤرخ في ٢٣ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٩ ، و ٤٤/٤٤ المؤرخ في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، و ٤٥/١٥ المؤرخ في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ ، و ٤٦/١٠٩ المؤرخ في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ،

واذ تضع في اعتبارها أهمية الالتزامات التي تعهد بها رؤساء أمريكا الوسطى بموجب الاتفاقات الموقعة في مدينة غواتيمالا في اجتماع قمة اسكيبولاس الثاني في ٧ آب/أغسطس ١٩٨٧[1] ، وفي

---

(١) A/42/521-S/19085 ، المرفق ؛ انظر : الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة الثانية والأربعون ، ملحق تموز/يوليه وآب/أغسطس وأيلول/سبتمبر ١٩٨٧ ، الوثيقة S/19085 .



071292 071292 92-77959

071292

الاعلانات المعتمدة في ألاخويلا (كوستاريكا) في ١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨[٢] ، وفي كوستا دل سول (السلفادور) في ١٤ شباط/فبراير ١٩٨٩[٣] ؛ وفي اتفاقات تيلا (هندوراس) في ٧ آب/أغسطس ١٩٨٩[٤] ، ومونتيلمار (نيكاراغوا) في ٣ نيسان/ابريل ١٩٩٠[٥] ؛ ومدينة انتيغوا (غواتيمالا) في ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٠[٦] ؛ وبونتاريناس (كوستاريكا) في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠[٧] ، واعلان تيغوسيغالبا (هندوراس) المؤرخ في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١[٨] ؛ و "إعلان وجدول أعمال ماناغوا" المؤرخين في ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢[٨] ،

واذ تدرك أن اتفاق "اجراءات إقامة سلم وطيد ودائم في أمريكا الوسطى" الذي وقعه في مدينة غواتيمالا في ٧ آب/أغسطس ١٩٨٧ رؤساء جمهوريات السلفادور وغواتيمالا وكوستاريكا ونيكاراغوا وهندوراس أثناء اجتماع قمة اسكيبولاس الثاني[١] هو ثمرة قرار سكان أمريكا الوسطى أن يقبلوا بصورة كاملة التحدي التاريخي المتمثل في صياغة مصير سلمي لأمريكا الوسطى ،

واقتناعا منها بأن شعوب أمريكا الوسطى ترغب في تحقيق السلم والمصالحة والتنمية والعدل ، والالتزام بتسوية خلافاتهم عن طريق الحوار والتفاوض واحترام المصالح المشروعة لجميع الدول ، وفقا لما تقرره هي ووفقا لخبرتها التاريخية ، ودون التضحية بمبدأي حرية تقرير المصير وعدم التدخل ،

---

(٢) A/42/911-S/19447 ، المرفق ؛ انظر : الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة الثالثة والأربعون ، ملحق كانون الثاني/يناير وشباط/فبراير وآذار/مارس ١٩٨٨ ، الوثيقة S/19447 .

(٣) A/44/140-S/20491 ، المرفق ؛ انظر : الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة الرابعة والأربعون ، ملحق كانون الثاني/يناير وشباط/فبراير وآذار/مارس ١٩٨٩ ، الوثيقة S/20491

(٤) A/44/451-S/20778 ؛ انظر : الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة الرابعة والأربعون ، ملحق تموز/يوليه وآب/أغسطس وأيلول/سبتمبر ١٩٨٩ ، الوثيقة S/20778 .

(٥) A/44/936-S/21235 ، المرفق ؛ انظر : الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة الخامسة والأربعون ، ملحق نيسان/ابريل وأيار/مايو وحزيران/يونيه ١٩٩٠ ، الوثيقة S/21235 .

(٦) انظر : A/44/958 ، المرفق .

(٧) A/45/906-S/22032 ، المرفق ؛ انظر : الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة الخامسة والأربعون ، ملحق تشرين الأول/اكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ ، الوثيقة S/22032 .

(٨) A/46/829-S/23310 ، المرفق الأول .

واذ تقر بأهمية عمليات صيانة السلم ، في جميع جوانبها ، التي تحققت في أمريكا الوسطى تنفيذا لقرارات مجلس الأمن وبدعم من الأمانة العامة ، وكذلك بضرورة الحفاظ على أوجه التقدم المحرز وتعزيزه ،

واذ تعيد تأكيد القناعة بأن السلم وحدة كاملة لا تتجزأ ، بقدر ما لا يمكن أن تتجزأ الحرية والديمقراطية والتنمية ، وأن هذه المثل تشكل أهدافا أساسية في كفالة تعزيز عمليات التحول التي تضمن تنمية مطردة تقوم على المشاركة والانصاف في أمريكا الوسطى ، وكذلك ضرورة إعادة تحديد شكل ربط اقتصادات أمريكا الوسطى ببقية العالم ،

واذ تضع في اعتبارها أن الرؤساء ، في قمة بونتاريناس ، أعلنوا أمريكا الوسطى منطقة سلم وحرية وديمقراطية وتنمية ، وأن إعلان تيغوسيغالبا أنشأ منظومة تكامل أمريكا الوسطى ، وهدفها الأساسي هو تحقيق التكامل في أمريكا الوسطى وجعلها منطقة سلم وحرية وديمقراطية وتنمية ،

واذ تضع في اعتبارها أهمية القرارات التي اتخذها رؤساء أمريكا الوسطى في تيغوسيغالبا (هندوراس) في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ بشأن التنمية البشرية والتنمية الاجتماعية ، وكذلك أهمية إعلان وخطة ماناغوا اللذين اعتمدهما الرؤساء في نيكاراغوا في حزيران/يونيه ١٩٩٢ عندما قيموا أيضا نتائج اجتماعات القمة الأحد عشر السابقة وأقروا مجرى مشتركا للعمل على متابعة الاتفاقات المعقودة وتعميقها ،

واذ تضع في اعتبارها التزامات بلوغ سلم وطيد ودائم في أمريكا الوسطى ، التي تم التعهد بها أثناء المفاوضات بشأن الأمن والتحقق ، ومراقبة الأسلحة والأفراد العسكريين والحد منهما ، في اطار لجنة الأمن المنشأة بموجب اتفاق اسكيبولاس الثاني ،

واذ تحيط علما بتقرير الأمين العام المؤرخ في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢[٩] عن بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور ،

واقتناعا منها بأن اتفاقات السلم التي تم التوصل اليها في ١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ بين حكومة السلفادور وجبهة فارابوندو مارتي للتحرير الوطني[١٠] تعبر عن طموح ذلك البلد الشديد الى السلم والعدل ، وبأن التقيد بتنفيذها سيفضي الى إنهاء النزاع المسلح عن طريق التسوية السياسية ، بل والى ارساء قواعد لتحولات هامة سياسية وقانونية واقتصادية واجتماعية ستدفع بجميع القطاعات الوطنية الى المشاركة في توطيد دعائم مجتمع ديمقراطي متماسك،

---

(٩) S/24833 .

(١٠) A/46/864-S/23501 ، المرفق .

وإذ تلاحظ بارتياح أن الطرفين احترما وقف اطلاق النار احتراما دقيقا ، متجاوزين التأخيرات والصعوبات في سبيل تنفيذ اتفاقات السلم في السلفادور ، وانهما ، بوساطة الأمين العام وممثليه ، عقدا اتفاقات سوف تفضي الى وقف النزاع المسلح نهائيا في ١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٢ ،

واقتناعا منها بأهمية مواصلة المحادثات بين حكومة غواتيمالا والوحدة الثورية الوطنية الغواتيمالية، التي اجريت تحت رعاية اللجنة الوطنية للمصالحة في ذلك البلد وبحضور ممثل الأمين العام ، والرامية الى وضع نهاية في أقرب وقت ممكن للمواجهة المسلحة الداخلية والى تحقيق المصالحة الوطنية بما يفضي الى الاحترام الكامل لحقوق الانسان لجميع الغواتيماليين ،

وإذ تشدد على أهمية إنهاء النزاع المسلح في نيكاراغوا وضرورة توطيد السلم في ذلك البلد ، وعلى الحاجة الماسة الى أن يواصل المجتمع الدولي ومنظومة الأمم المتحدة تقديم الدعم اللازم لنيكاراغوا لتشجيع الانعاش وإعادة البناء الاقتصادي والاجتماعي بغية تقوية الديمقراطية والتغلب على آثار الحرب والآثار السيئة الناجمة عن الكوارث الطبيعية التي وقعت مؤخرا ،

وإذ تدرك الاسهام القيم والفعال الذي قدمته الأمم المتحدة ومختلف الآليات الحكومية وغير الحكومية الى عملية إرساء الديمقراطية والسلم والتنمية في امريكا الوسطى ، وكذلك أهمية الحوار السياسي والتعاون الاقتصادي من أجل التحول التدريجي لأمريكا الوسطى الى منطقة سلم وحرية وديمقراطية ، اللذين انطلقا من المؤتمر الوزاري بشأن الحوار السياسي والتعاون الاقتصادي بين الجماعة الأوروبية وبلدان أمريكا الوسطى، وكذلك المبادرة المشتركة للبلدان الصناعية (مجموعة الأربعة والعشرين) ومجموعة البلدان المتعاونة (مجموعة الثلاثة) ، في أمريكا اللاتينية من خلال الرابطة من أجل الديمقراطية والتنمية في أمريكا الوسطى،

وإذ تضع في اعتبارها أنه لا تزال هناك في امريكا الوسطى عراقيل كبيرة تحول دون تحقق السلم والحرية والديمقراطية والتنمية بصورة كاملة ، وأن التغلب عليها بصورة نهائية يتطلب توافر إطار مرجعي شامل يتيح توجيه دعم المجتمع الدولي نحو جهود التآذر الجماعي والتطور الديمقراطي في بلدان أمريكا الوسطى ،

١ - تشيد بجهود بلدان أمريكا الوسطى من أجل إقرار السلم عن طريق تنفيذ اتفاق "إجراءات إقامة سلم وطيد ودائم في أمريكا الوسطى" ، الموقع في مدينة غواتيمالا في ٧ آب/أغسطس ١٩٨٧[1]، وكذلك الاتفاقات المبرمة في مؤتمرات القمة التي عقدت بعد ذلك ؛

٢ - تعرب عن أشد تأييدها لهذه الاتفاقات ، وتحض الحكومات على مواصلة بذل جهودها من أجل إقرار السلم الوطيد والدائم في أمريكا الوسطى ، وتطلب الى الأمين العام أن يواصل تقديم أكبر قدر ممكن من الدعم لحكومات أمريكا الوسطى في جهودها الرامية الى توطيد السلم والديمقراطية والتنمية ؛

٣ - تؤكد من جديد قرار رؤساء بلدان أمريكا الوسطى إعلان أمريكا الوسطى منطقة سلم وحرية وديمقراطية وتنمية ، وتشجع مبادرات بلدان أمريكا الوسطى الهادفة الى تدعيم الحكومات التي تبني أسس تنميتها على الديمقراطية والسلم والتعاون ، والاحترام المطلق لحقوق الانسان ؛

٤ - ترحب بارتياح بالاتفاقات التي توصلت إليها لجنة الأمن التابعة لبلدان أمريكا الوسطى في وضع نموذج جديد للأمن يستند الى التنسيق والاتصال والوقاية ، وتعزيز الثقة بين دول المنطقة ، والى التقدم المحرز في مجالات الأمن والتحقق ومراقبة الأسلحة والأفراد العسكريين والحد منهما ؛

٥ - تعبر عن ارتياحها للخطوات التي اتخذتها حكومة السلفادور وجبهة فارابوندو مارتي للتحرير الوطني لتنفيذ اتفاقات السلم المعقودة في ١٦ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٢ ، وكذلك للمرونة التي أبداها الطرفان في التغلب على العراقيل والاختلافات وفي الإبقاء على ترابط وثيق بين تنفيذ مختلف الالتزامات التي تعهدا بها من أجل ضمان التنفيذ الكامل والصارم لجميع الاتفاقات ؛

٦ - تحث حكومة السلفادور وجبهة فارابوندو مارتي للتحرير الوطني على أن تفيا بدقة بجميع الالتزامات في الآجال المتفق عليها ، وعلى أن تتحليا بمسؤولية كبيرة وبروح الوفاق والمصالحة ليضمنا توافر ظروف المعيشة العادية في جميع أنحاء البلد اعتبارا من ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، وخصوصا في أكثر المناطق تضررا من النزاع المسلح ؛

٧ - تعرب عن امتنانها للوساطة الفعالة والموقوتة التي قام بها الأمين العام وممثلوه ، وتعرب لهم عن تأييدها لكي يواصلوا اتخاذ جميع الاجراءات الضرورية للاسهام في تكليل تنفيذ جميع اتفاقات السلم في السلفادور بالنجاح ؛

٨ - تكرر الاعراب عن أهمية دفع عملية التفاوض بين حكومة غواتيمالا والوحدة الثورية الوطنية الغواتيمالية ، من أجل تحقيق الأهداف التي تضمنها اتفاق مدينة المكسيك المعقود في ٢٦ نيسان/ابريل ١٩٩١ واتفاق كيريتارو المعقود في ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩١ ، وتحث على التنفيذ الدقيق للاجراءات المتفق عليها والمضي قدما نحو التعهد بالتزامات بشأن جميع المسائل التي يتوخاها اتفاق مدينة المكسيك ، وخاصة توقيع الاتفاق الشامل بشأن حقوق الانسان الذي كانا يتدارسانه ، من أجل أن تتحقق في وقت قريب المصالحة الوطنية ويقوم سلم وطيد ودائم ؛ وتعرب كذلك عن تقديرها للأمين العام وممثله للدعم الذي يقدمانه لعملية التفاوض ، ويحثانهما على مواصلة هذا الدعم ؛

٩ - تعرب عن دعمها للجهود التي تبذلها حكومة نيكاراغوا من أجل توطيد السلم ، وتعتمد الحكم الخاص بالظروف الاستثنائية بحيث يقدم المجتمع الدولي ووكالات التمويل دعمهم لانعاش ذلك البلد وإعادة بنائه اقتصاديا واجتماعيا وتعزيز المصالحة والديمقراطية فيه ؛

١٠ - تنوه بالأهمية التي تتسم بها ، بالنسبة لجهود بلدان أمريكا الوسطى بحثا عن السلم وتعزيز الديمقراطية والتنمية الاقتصادية ، نتائج الحوار السياسي والتعاون الاقتصادي بين الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه وبين دول أمريكا الوسطى وبنما ومجموعة البلدان المتعاونة (فنزويلا وكولومبيا والمكسيك) ، وكذلك المبادرة المشتركة للبلدان الصناعية (مجموعة الأربعة والعشرين) بواسطة الرابطة من أجل الديمقراطية والتنمية في أمريكا الوسطى ؛

١١ - تطلب إلى الأمين العام وإلى مؤسسات منظومة الأمم المتحدة أن يقدموا ، حسب الاقتضاء ورهنا بتوافر الموارد الحالية ، المعونة التقنية والمالية اللازمة لحكومات أمريكا الوسطى وتناشد المجتمع الدولي مضاعفة دعمه للسلم والحرية والديمقراطية والتنمية في أمريكا الوسطى ، عن طريق توفير موارد من أجل تعزيزها ، كي لا يؤدي نقص الموارد المادية للمنطقة إلى الاضرار بالتقدم المحرز أو انتكاسه ؛

١٢ - تكرر الاعراب عن الأهمية التي تتسم بها ، في تنفيذ هذا القرار ، الخطة الخاصة للتعاون الاقتصادي من أجل أمريكا الوسطى ، التي رحبت بها الجمعية العامة في قرارها ٤٢/٢٣١ ، ولاسيما من حيث دعمها تنفيذ خطة العمل الاقتصادي لأمريكا الوسطى[١١] ؛

١٣ - تقرر أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثامنة والأربعين بندا معنونا "الحالة في أمريكا الوسطى : اجراءات إقامة سلم وطيد ودائم ، وأوجه التقدم المحرز في تشكيل منطقة سلم وحرية وديمقراطية وتنمية" ؛

١٤ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا إلى الجمعية العامة ، في دورتها الثامنة والأربعين ، عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار .

- - - - -

(١١) انظر A/44/958 ، المرفق .